

**REGLUGERÐ RÁÐSINS (EB) nr. 322/97****frá 17. febrúar 1997****um hagskýrslur bandalagsins(\*)**

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 213. gr.,

með hliðsjón af drögum að reglugerð sem framkvæmdastjórnin lagði fram <sup>(1)</sup>,með hliðsjón af álitum Evrópuþingsins <sup>(2)</sup>,með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndarinnar <sup>(3)</sup>,með hliðsjón af álitum Peningamálastofnunar Evrópu <sup>(4)</sup>,*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) Til að framkvæmdastjórnin geti leyst af hendi þau verkefni, sem henni eru falin samkvæmt ákvæðum sáttmálans til að tryggja að hinn sameiginlegi markaður þróist og starfi sem skyldi, þarf hún að safna öllum viðeigandi upplýsingum.
- 2) Bandalagið verður, einkum við mótun, beitingu, eftirlit með og mat á stefnum sem mælt er fyrir um í sáttmálanum, að geta byggt ákvarðanir sínar á uppfærðum, áreiðanlegum og viðeigandi hagtölum sem eru samanburðarhæfar milli aðildarríkjanna.
- 3) Til að tryggja hagskvæmni, samhengi og samanburðarhæfni hagskýrslna bandalagsins ber að styrkja samstarf og samræmingu milli þeirra yfirvalda sem taka þátt í samantekt slíkra upplýsinga jafnt í einstökum ríkjum sem og á vettvangi bandalagsins. Ákvæði þessarar reglugerðar stuðla að þróun hagskýrslukerfis í bandalaginu.
- 4) Téðum yfirvöldum ber að sýna fyllstu óhlutdrægni og fagmennsku við gerð hagskýrslna og virða sömu meginreglur um hegðun og siðferði í starfi.
- 5) Hagskýrslunefnd Sameinuðu þjóðanna samþykkti 14. apríl 1994 grundvallarreglur um opinbera hagskýrslugerð.
- 6) Til að unnt sé að undirbúa og framkvæma forgangsáðgerðir að því er varðar hagskýrslur bandalagsins skulu hagskýrsluáætlanir framkvæmdar með hliðsjón af þeim meðulum sem fyrir hendi eru í aðildarríkjunum og bandalaginu.
- 7) Gerð hagskýrsluáætlunar bandalagsins, sem samþykkt skal af ráðinu, og árlegra vinnuáætlana, sem samþykktar skulu af framkvæmdastjórninni, krefst einkar náins samstarfs innan hagskýrsluáætlunarnefndarinnar sem komið var á fót með ákvörðun 89/382/EBE, KBE <sup>(5)</sup>.
- 8) Markmiðið með þessari reglugerð er að setja lagaramma um gerð hagskýrslna bandalagsins. Setja ber ákvæði um skipulagningu hagskýrslugerðar bandalagsins en nánar verður kveðið á um hana í tengslum við sérstakar hagskýrsluáðgerðir.
- 9) Í þessari reglugerð er ábyrgð innlendra yfirvalda og bandalagsyfirlvaldsins við gerð hagskýrslna bandalagsins skilgreind í samræmi við dreifræðisregluna, eins og hún er sett fram í 3. gr. b í sáttmálanum.
- 10) Við hagskýrsluáætlanagerð ber nefndunum, sem ráðið skipaði á tilteknum sviðum hagskýrslugerðar, að gegna þeim störfum sem þeim hafa verið falin.
- 11) Nánar skal kveðið á um hvaða aðferðir og skilyrði skulu gilda við framkvæmd hagskýrsluáætlunar bandalagsins í tengslum við sérstakar hagskýrsluáðgerðir.
- 12) Miðlun er hluti af framleiðsluferli hagskýrslna bandalagsins.
- 13) Með það í huga að vekja traust aðila, sem láta upplýsingar í té, og viðhalda því er mikilvægt að vernda trúnaðarupplýsingar sem hagskýrslustofnanir einstakra landa og bandalagsins þurfa að safna til að gera hagskýrslur bandalagsins. Í öllum aðildarríkjunum ber að fylgja sömu meginreglum um trúnaðarkvaðir í hagskýrslum.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 52, 21.2.1997, bls. 1, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 13/1999 frá 29. janúar 1999 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB nr. C 106, 14. 4. 1994, bls. 22.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB nr. C 109, 1. 5. 1995, bls. 321.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB nr. C 195, 18. 7. 1994, bls. 1.

<sup>(4)</sup> Álitum var skilað 7. febrúar 1995.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB nr. L 181, 28. 6. 1989, bls. 47.

- 14) Með þetta í huga er nauðsynlegt að smíða sameiginlegt hugtak yfir hvað telst trúnaðargögn til að nota í tengslum við hagskýrslugerð bandalagsins.
- 15) Við smíði hugtaksins skal tekið mið af því að sum innlend yfirvöld líta á gögn, sem koma frá heimildum sem almenningur hefur aðgang að, sem trúnaðargögn samkvæmt landslögum.
- 16) Sérstakar reglur um gagnavinnslu innan ramma hagskýrsluáætlunar bandalagsins hafa ekki áhrif á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/46/EB frá 24. október 1995 um vernd einstaklinga í tengslum við vinnslu persónuupplýsinga og um frjálsa miðlun slíkra upplýsinga <sup>(1)</sup>.
- 17) Í samræmi við sáttmálann ber Peningamálastofnun Evrópu tiltekna ábyrgð, að því er varðar hagskýrsluupplýsingar, sem henni ber að axla án þess að leita leiðbeininga eða fá leiðbeiningar frá stofnunum eða aðilum bandalagsins, stjórnvöldum aðildarríkja eða einhverjum öðrum aðila. Mikilvægt er að tryggja viðeigandi samræmi á milli viðkomandi verkefna innlendra yfirvalda og bandalagsyfirvalda sem taka þátt í hagskýrslugerð bandalagsins annars vegar og starfsemi Peningamálastofnunar Evrópu hins vegar.
- 18) Seðlabankar aðildarríkjanna skulu, í síðasta lagi á stofndegri Seðlabankakerfis Evrópu, hafa hlotið sjálfstæði frá stofnunum eða samtökum í bandalaginu, ríkisstjórnnum aðildarríkjanna og öðrum. Í II. áfanga Efnahags- og myntbandalagsins ber aðildarríkjunum að innleiða og ljúka ferlinu sem er ætlað að tryggja sjálfstæði seðlabanka aðildarríkja.
- 19) Framkvæmdastjórnin hefur haft samráð við hagskýrsluáætlunarnefndina og hagskýrslunefndina um peningamál, fjármál og greiðslujöfnuð, sem komið var á fót með ákvörðun 91/115/EBE <sup>(2)</sup>, og evrópsku ráðgjafarnefndina um hagskýrslugerð á sviði efnahags- og félagsmála sem komið var á fót með ákvörðun 91/116/EBE <sup>(3)</sup>.

#### SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

##### I. KAFLI

##### Almenn ákvæði

###### 1. gr.

Markmiðið með þessari reglugerð er að setja lagaramma um kerfisbundna og skipulagða hagskýrslugerð bandalagsins sem hægt er að nota til að skapa, framkvæma, fylgja eftir og meta stefnumið bandalagsins.

Innlend yfirvöld skulu bera ábyrgð á hagskýrslugerð bandalagsins á innlendum vettvangi og bandalagsyfirvald á vettvangi bandalagsins, í samræmi við dreifræðisregluna.

Til að tryggja að niðurstöður séu samanburðarhæfar skulu hagskýrslur bandalagsins gerðar samkvæmt samræmdum stöðlum og í sérstökum vel rökstuddum tilvikum, með samhæfðum aðferðum.

###### 2. gr.

Í þessari reglugerð er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- „hagskýrslur bandalagsins“: safn mælanlegra, dæmigerðra upplýsinga, sem aflað er með söfnun og kerfisbundinni úrvinnslu gagna, unnar af innlendum yfirvöldum og bandalagsyfirvaldinu innan framkvæmdarramma hagskýrsluáætlunar bandalagsins samkvæmt 2. mgr. 3. gr.,
- „hagskýrslugerð“: ferli sem felur í sér allar nauðsynlegar aðgerðir til söfnunar, geymslu, úrvinnslu, samantektar, greiningar og miðlunar hagskýrsluupplýsinga,
- „innlend yfirvöld“: hagstofur aðildarríkjanna og aðrir aðilar, sem eru ábyrgir fyrir hagskýrslugerð bandalagsins í hverju aðildarríki,
- „bandalagsyfirvald“: sú deild innan framkvæmdastjórnarinnar sem framkvæmdastjórnin hefur fengið það verkefni að annast hagskýrslugerð bandalagsins (Hagstofa Evrópubandalaganna).

##### II. KAFLI

##### Hagskýrsluáætlun bandalagsins og framkvæmd hennar

###### 3. gr.

1. Ráðið skal, í samræmi við viðkomandi ákvæði sáttmálans, samþykkja hagskýrsluáætlun bandalagsins þar sem skilgreindar eru aðferðir, meginsvið og markmið þeirra aðgerða sem fyrirhugaðar eru á næstu fimm árum hið mesta.

Öll hagskýrslugerð bandalagsins skal fara fram innan ramma hagskýrsluáætlunar bandalagsins. Hana má uppfæra ef nauðsyn krefur.

Framkvæmdastjórnin skal semja skýrslu um framkvæmd áætlunarinnar í lok tímabilsins sem áætlunin tekur til.

Framkvæmdastjórnin skal leggja fyrir hagskýrsluáætlunarnefndina viðmiðunarreglur um hagskýrsluáætlanagerð bandalagsins til forskoðunar, sem og fyrir evrópsku ráðgjafarnefndina um hagskýrslugerð á sviði efnahags- og félagsmála og hagskýrslunefndina um peningamál, fjármál og greiðslujöfnuð, með hliðsjón af valdsviði hvorrar um sig.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB nr. L 281, 23. 11. 1995, bls. 31.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB nr. L 59, 6. 3. 1991, bls. 19.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB nr. L 59, 6. 3. 1991, bls. 21.

2. Hagskýrsluáætlun bandalagsins, sem um getur í 1. mgr, skal framkvæmd með sérstökum hagskýrsluáðgerðum. Þessar aðgerðir eru:

- a) ákveðnar af ráðinu í samræmi við viðeigandi ákvæði sáttmálans; eða
- b) ákveðnar af framkvæmdastjórninni samkvæmt skilyrðunum sem mælt er fyrir um í 6. gr. og í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 19. gr.; eða
- c) ákveðnar með samningi milli innlendra yfirvalda og bandalagsyfirvaldsins með hliðsjón af valdsviði hvors aðila um sig.

3. Ár hvert, fyrir lok máí, skal framkvæmdastjórnin leggja vinnuáætlun sína fyrir komandi ár fyrir hagskýrsluáætlunarnefndina til skoðunar. Í áætluninni skal einkum tilgreina:

- aðgerðir sem framkvæmdastjórnin telur að hafi forgang, að teknu tilliti til fjárhagslegra takmarkana bæði í aðildarríkjunum og í bandalaginu,
- málsmeðferð og hverja þá lagagerninga sem framkvæmdastjórnin hefur fyrirhugað til að framkvæma áætlunina.

Framkvæmdastjórnin skal taka ytrasta tillit til athugasemda hagskýrsluáætlunarnefndarinnar. Framkvæmdastjórnin mun grípa til þeirra ráða sem hún álitur best við eiga.

#### 4. gr.

Í frumkvæði sínu um sérstakar hagskýrsluáðgerðir, sem um getur í a- og b-lið 2. mgr. 3. gr., tilgreinir framkvæmdastjórnin:

- rök til stuðnings fyrirhuguðum aðgerðum, einkum í ljósi stefnumiða bandalagsins á viðkomandi sviði,
- nákvæmlega hver markmiðin með aðgerðunum eru, og mat á væntanlegum árangri,
- verklagsreglur við framkvæmd aðgerðanna, gildistíma og hvaða hlutverki innlend yfirvöld og bandalagsyfirvaldið eiga að gegna,
- hlutverk þar til bærra sérfræðinganefnda,
- leiðir til að draga úr fyrirhöfn svarenda eins og unnt er,
- greiningu á kostnaðarhagkvæmni þar sem tekið er tillit til þeirra útgjalda sem aðgerðin hefur í för með sér fyrir bandalagið og aðildarríkin,
- alþjóðleg tilmæli við hagskýrslugerð sem fylgja skal.

#### 5. gr.

Skylt er að skilgreina í lögum, sem ráðið eða framkvæmdastjórnin samþykkir í tilvikum sem um getur í a- og b-lið 2. mgr. 3. gr., þá þætti sem eru nauðsynlegir til að ná því stigi gæða og samanburðarhæfni sem krafist er í hagskýrslum bandalagsins.

#### 6. gr.

Framkvæmdastjórnin getur tekið ákvörðun um sérstaka hagskýrsluáðgerð, eins og kveðið er á um í b-lið 2. mgr. 3. gr., að uppfylltum eftirfarandi skilyrðum:

- aðgerðin má ekki gilda lengur en eitt ár,
- gögnin, sem á að safna, verða þegar að vera til eða aðgengileg hjá lögbærum innlendum yfirvöldum eða, í undantekningartilvikum, gögn sem unnt er að safna beint,
- framkvæmdastjórnin skal taka á sig hvers konar aukakostnað innanlands sem leiðir af ráðstöfuninni.

#### 7. gr.

Þegar hagskýrslugerð bandalagsins er tilkomin vegna samnings milli innlendra yfirvalda og bandalagsyfirvaldsins, eins og um getur í c-lið 2. mgr. 3. gr., skal það ekki hafa í för með sér neina skuldbindingu fyrir svarendur, nema mælt sé fyrir um slíka skuldbindingu í landslögum.

#### 8. gr.

Framkvæmd sérstakra hagskýrsluáðgerða er á ábyrgð innlendra yfirvalda, nema annað sé tekið fram í löggerningi ráðsins. Leysi innlend yfirvöld þetta verkefni ekki af hendi getur bandalagsyfirvaldið framkvæmt sérstakar hagskýrsluáðgerðir að fengnu ótvíræðu samþykki hlutaðeigandi innlands yfirvalds.

#### 9. gr.

Til að tryggja nauðsynlega samfellu í gerð hagskýrslna, sem eiga að standast kröfur um upplýsingar í hverju tilviki, skal framkvæmdastjórnin hafa nána samvinnu við Peningamálastofnun Evrópu, að teknu tilhlýðilegu tilliti til þeirra meginreglna sem skilgreindar eru í 10. gr. Hagskýrslunefndin um peningamál, fjármál og greiðslujöfnuð skal taka þátt í þessu samvinnuferli, innan valdsviðs síns.

Enda þótt Peningamálastofnunin og seðlabankar aðildarríkjanna taki ekki þátt í hagskýrslugerð bandalagsins, í samræmi við c-lið 2. mgr. 3. gr., er innlendum yfirvöldum og bandalagsyfirvaldinu heimilt að nota beint eða óbeint gögn seðlabankanna við hagskýrslugerð bandalagsins, að gerðum samningi innanlands milli seðlabanka aðildarríkis og bandalagsyfirvaldsins, með hliðsjón af valdsviði þeirra og með fyrirvara um áður gert innlent samkomulag milli seðlabanka aðildarríkisins og innlenda yfirvaldsins.

## III. KAFLI

## Meginreglur

## 10. gr.

Með það í huga að tryggja sem best siðferðileg og fagleg sjónarmið skulu meginreglurnar um óhlutdrægni, áreiðanleika, mikilvægi, kostnaðarhagkvæmni, trúnaðarkvaðir í hagskýrslum og gagnsæi hafðar í hávegum í hagskýrslum bandalagsins.

Meginreglurnar sem um getur í fyrstu undirgrein eru skilgreindar sem hér segir:

„Óhlutdrægni“: hagskýrslur bandalagsins eru gerðar á grundvelli hlutleysis og sjálfstæðis án þrýstings af neinu tagi frá stjórnmalaflokkum eða hagsmunahópum, einkum að því er varðar val á tækni, skilgreiningum og aðferðum sem best eru til þess fallnar að ná markmiðunum eins og þau eru sett fram. Óhlutdrægni felur í sér að allir notendur skuli hafa greiðan aðgang að hagskýrslum eins fljótt og auðið er (stofnanir bandalagsins, ríkisstjórnir, þeir sem starfa að efnahags- og félagsmálum, háskólafolk, fræðimenn og allur almenningur).

„Áreiðanleiki“: hagskýrslur bandalagsins eru gerðar á þann hátt að þær gefi eins sanna mynd af raunveruleikanum, sem þeim er ætlað að lýsa, og kostur er á. Áreiðanleiki felur í sér að visindalegar viðmiðanir eru notaðar við val á heimildum, aðferðum og verklagsreglum. Hvers kyns upplýsingar um umfang, aðferðir, verklagsreglur og heimildir gera gögnin einnig áreiðanlegri.

„Mikilvægi“: hagskýrslur bandalagsins eru gerðar á grundvelli skýrt skilgreindra krafna sem ákvarðast af markmiðum bandalagsins. Kröfurnar ákvarða svið skýrslanna, gildi þeirra og umfang sem ætíð ætti að haldast í hendur við lýðfræðilega, efnahagslega og félagslega þróun og framfarir á sviði umhverfismála. Gagnasöfnun ber að takmarka við það allra nauðsynlegasta til að fá megi þær niðurstöður sem óskað er. Hætta ber gerð hagskýrslna, sem ekki eru lengur mikilvægar fyrir markmið bandalagsins.

„Kostnaðarhagkvæmni“: hagskýrslur bandalagsins eru gerðar með hámarksnýtingu allra meðula sem fyrir hendi eru og fyrirhöfn svarenda er haldið í lágmarki. Vinnan og kostnaðurinn, sem hagskýrslugerð hefur í för með sér, skal vera í réttu hlutfalli við mikilvægi niðurstaðnanna/ávinningans sem vonast er eftir.

„Trúnaðarkvaðir í hagskýrslum“: upplýsingar, sem tengjast einstökum hagskýrslueiningum og er aflað beint til nota í hagtolum eða óbeint frá stjórnsýslunni eða öðrum heimildum, skal vernda gegn broti á hvers konar trúnaði. Þannig er komið í veg fyrir að gögnin, sem aflað er, séu notuð í öðrum tilgangi en til hagskýrslugerðar eða séu afhjúpuð ólöglega.

„Gagnsæi“: svarendur eiga rétt á að fá upplýsingar um lagagrunninn, í hvaða tilgangi beðið er um gögnin og hvaða

ráðstafanir eru gerðar til að vernda þau. Yfirvöld, sem sjá um að safna hagskýrslum bandalagsins, skulu gera það sem í þeirra valdi stendur til að veita slíkar upplýsingar.

## IV. KAFLI

## Miðlun

## 11. gr.

1. Með miðlun er átt við að hagskýrslur bandalagsins séu gerðar aðgengilegar notendum.

2. Miðlun skal fara fram með þeim þætti að greiður aðgangur sé að hagskýrslum bandalagsins og að allir í bandalaginu njóti jafnréttis að þessu leyti.

3. Bandalagsyfirvaldið og innlend yfirvöld skulu, með hliðsjón af valdsviði þessara aðila, annast miðlun hagskýrslna bandalagsins.

## 12. gr.

Niðurstöðum úr hagskýrslum bandalagsins skal miðlað með sömu tíðni og bandalagsyfirvaldið fær niðurstöður frá aðildarríkjunum. Miðlunin skal, að því marki sem mögulegt er og án þess að það hafi áhrif á gæði hjá bandalaginu, fara fram áður en kemur að næstu afhendingu niðurstaðna aðildarríkjanna til bandalagsyfirvaldsins.

## V. KAFLI

## Trúnaðarkvaðir í hagskýrslum

## 13. gr.

1. Gögn, sem innlend yfirvöld og bandalagsyfirvaldið nota við hagskýrslugerð bandalagsins, skulu teljast trúnaðargögn ef mögulegt er að bera kennsl á hagskýrslueiningar, beint eða óbeint, og afhjúpa þannig upplýsingar.

Þegar ákvarðað er hvort mögulegt sé að bera kennsl á hagskýrslueiningu skal tekið tillit til allra leiða sem af sanngirni má telja líklegt að þriðji aðili gæti notað til að bera kennsl á téða hagskýrslueiningu.

2. Þrátt fyrir 1. mgr. skulu gögn, sem koma frá heimildum sem almenningur hefur og mun áfram hafa aðgang að hjá innlendum yfirvöldum samkvæmt landslögum, ekki teljast til trúnaðargagna.

## 14. gr.

Afhending trúnaðargagna, sem ekki er mögulegt að bera kennsl á, frá einum innlendum yfirvöldum til annarra eða frá innlendum yfirvöldum til bandalagsyfirvaldsins er heimil að því marki sem slík afhending er nauðsynleg fyrir gerð tiltekinna hagskýrslna bandalagsins. Innlenda yfirvaldið, sem safnaði gögnunum, verður að gefa sérstaklega leyfi fyrir öllum frekari afhendingum.

## 15. gr.

Innlendu yfirvöldunum og bandalagsyfirvaldinu skal einungis heimilt að nota trúnaðargögn, sem er aflað vegna hagskýrslugerðar bandalagsins og eru eingöngu til þess ætluð, í því sama skyni nema svarendur hafi á ótvíræðan hátt veitt samþykki til annarra nota.

## 16. gr.

1. Til að draga úr fyrirhöfn svarenda, samanber þó 2. mgr., skulu innlend yfirvöld og bandalagsyfirvaldið hafa aðgang að gagnasöfnum stjórnsýslunnar, hver á sínu sviði opinberrar stjórnsýslu, að því marki sem þessi gögn eru nauðsynleg við hagskýrslugerð bandalagsins.

2. Hvert aðildarríki um sig og framkvæmdastjórnin skulu, innan ramma valdsviðs síns, ákveða hvaða fyrirkomulag og ,ef með þarf, takmarkanir og skilyrði skuli sett fyrir því að fá greiðan aðgang að gögnunum.

3. Notkun trúnaðargagna, sem innlend yfirvöld eða bandalagsyfirvaldið fá frá stjórnsýslunni eða öðrum heimildum til hagskýrslugerðar bandalagsins, hefur ekki áhrif á notkun gagnanna í þeim tilgangi sem þeim var upphaflega safnað.

## 17. gr.

1. Innlenda yfirvaldið, sem skal sjá um að afla trúnaðargagna við gerð hagskýrslna bandalagsins, getur veitt aðgang að slíkum gögnum í vísindaskyni ef gildandi öryggisstig í upprunalandinu og, ef við á, í notkunarlöndinu er tryggt í samræmi við þær ráðstafanir sem mælt er fyrir um í 18. gr.

2. Bandalagsyfirvaldið getur veitt aðgang í vísindaskyni að trúnaðargögnum, sem því hefur verið afhent samkvæmt 14. gr., ef innlenda yfirvaldið, sem lét umbeðin gögn í té, hefur veitt ótvírætt samþykki fyrir slíkri notkun.

## 18. gr.

1. Gera ber nauðsynlegar ráðstafanir á sviði laga, stjórnsýslu, tækni og skipulags á vettvangi aðildarríkjanna og bandalagsins til að tryggja raunverulegt og röklegt vistunaröryggi trúnaðargagna, og að tryggja að við miðlun hagskýrslna bandalagsins eigi sér ekki stað óheimil birting eða notkun í öðru skyni en til hagskýrslugerðar.

2. Embættismenn og aðrir starfsmenn innlendra yfirvalda eða bandalagsyfirvaldsins, sem hafa aðgang að gögnum er heyra undir löggjöf bandalagsins um trúnaðarkvaðir í hagskýrslum, skulu bundnir slíkri trúnaðarskyldu, jafnvel eftir að skyldustörfum þeirra lýkur.

## VI. KAFLI

## Lokaákvæði

## 19. gr.

1. Í því tilviki, sem um getur í b-lið 2. mgr. 3. gr., skal framkvæmdastjórnin njóta aðstoðar hagskýrsluáætlunarnefndarinnar.

2. Fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar leggur fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álitinu á drögum innan þeirra tímamarka sem formanni er heimilt að setja eftir því hversu brýnt málið er. Álitinu skal samþykkt með þeim meirihluta sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 148. gr. sáttmálans þegar um er að ræða ákvarðanir sem ráðinu ber að samþykka að tillögu framkvæmdastjórnarinnar. Atkvæði fulltrúa aðildarríkjanna í nefndinni veða eins og kveðið er á um í þeirri grein. Formaðurinn greiðir ekki atkvæði.

3. a) Framkvæmdastjórnin skal samþykka fyrirhugaðar ráðstafanir séu þær í samræmi við álit nefndarinnar.

b) Séu fyrirhugaðar ráðstafanir ekki í samræmi við álit nefndarinnar, eða skili nefndin ekki álit, ber framkvæmdastjórninni án tafar að leggja tillögu fyrir ráðið um þær ráðstafanir sem gera skal. Ráðið tekur ákvörðun með auknum meirihluta.

Hafi ráðið ekki aðhafst innan þriggja mánaða frá því að tillagan var lögð fyrir það skal framkvæmdastjórnin samþykka fyrirhugaðar ráðstafanir.

## 20. gr.

1. Við samþykkt nauðsynlegra ráðstafana til framkvæmdar V. kafla, einkum þeirra sem er ætlað að tryggja að öll innlendu yfirvöldin og bandalagsyfirvaldið beiti sömu meginreglum og lágmarksstöðlum, til að koma í veg fyrir að trúnaðargögn úr hagskýrslum bandalagsins séu afhjúpuð, og sömu skilyrðum um aðgang í vísindaskyni, samanber 2. mgr. 17. gr., að því er varðar trúnaðargögn í vörslu bandalagsyfirvaldsins, skal framkvæmdastjórnin njóta aðstoðar nefndar um trúnaðarkvaðir í hagskýrslum sem var komið á fót með 7. gr. reglugerðar ráðsins (KBE, EBE) nr. 1588/90 frá 11. júní 1990 um afhendingu gagna sem eru háð trúnaðarkvöðum í hagskýrslum til Hagstofu Evrópubandalagsins <sup>(1)</sup>.

2. Fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar leggur fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álitinu á drögum innan þeirra tímamarka sem formanni er heimilt að setja eftir því hversu brýnt málið er. Álitinu skal samþykkt með þeim meirihluta sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 148. gr. sáttmálans þegar um er að ræða ákvarðanir sem ráðinu ber að samþykka að tillögu framkvæmdastjórnarinnar. Atkvæði fulltrúa aðildarríkjanna í nefndinni veða eins og mælt er fyrir um í þeirri grein. Formaðurinn greiðir ekki atkvæði.

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB nr. L 151, 15. 6. 1990, bls. 1.

3. a) Framkvæmdastjórnin skal samþykkja ráðstafanir sem öðlast gildi þegar í stað.

b) Séu ráðstafanirnar hins vegar ekki í samræmi við álit nefndarinnar ber framkvæmdastjórninni að greina ráðinu tafarlaust frá þeim.

Ef svo ber undir skal framkvæmdastjórnin fresta framkvæmd ráðstafananna, sem hún hefur ákveðið að gera, um þrjá mánuði frá því að tillagan var lögð fyrir ráðið.

Ráðinu er heimilt að taka aðra ákvörðun með auknum meirihluta innan þeirra tímamarka sem um getur í undirgreininni hér að framan.

*21. gr.*

1. Þessi reglugerð gildir með fyrirvara um tilskipun 95/46/EB.

2. Í stað 1. tölul. 2. gr. reglugerðar (KBE, EBE) nr. 1588/90 komi eftirfarandi:

„1. hagskýrslugögn háð trúnaðarkvöðum: gögn sem eru skilgreind í 13. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 322/97 frá 17. febrúar 1997 um hagskýrslur bandalagsins (\*).“

(\*) Stjtið. EB nr. L 52, 22. 2. 1997, bls. 1.“

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 17. febrúar 1997.

*Fyrir hönd ráðsins,*

G. ZALM

*forseti.*

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB nr. L 219, 28. 8. 1993, bls. 1.